Porównanie tłumaczeń Ezechiela 36:28

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I będziecie mieszkać w ziemi, którą dałem waszym ojcom; i będziecie moim ludem, a Ja będę waszym Bogiem.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Zamieszkacie też w ziemi, którą dałem waszym ojcom, i będziecie moim ludem, a Ja będę waszym Bogiem. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Zamieszkacie w ziemi, którą dałem waszym ojcom, będziecie moim ludem, a ja będę waszym Bogiem. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A będziecie mieszkać w ziemi, którąm dał ojcom waszym, i będziecie ludem moim, a Ja będę Bogiem waszym. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I będziecie mieszkać w ziemi, którąm dał ojcom waszym, i będziecie mi ludem, a ja wam będę Bogiem. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Wtedy będziecie mieszkać w kraju, który dałem waszym przodkom, i będziecie moim ludem, a Ja będę waszym Bogiem. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | I będziecie mieszkać w ziemi, którą dałem waszym ojcom; i będziecie moim ludem, a Ja będę waszym Bogiem |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Zamieszkacie w kraju, który dałem waszym ojcom. Będziecie dla Mnie ludem, Ja zaś będę dla was Bogiem. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Zamieszkacie w kraju, który dałem waszym przodkom. Będziecie moim ludem, a Ja będę waszym Bogiem. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Zamieszkacie w kraju, który dałem waszym ojcom. Staniecie się moim ludem, Ja zaś będę waszym Bogiem. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І ви поселитеся на землі, яку Я дав вашим батькам, і будете мені народом, і Я буду вам Богом. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Zamieszkacie na ziemi, którą oddałem waszym przodkom, i będziecie dla Mnie ludem, a Ja będę dla was Bogiem. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | I zamieszkacie w krainie, którą dałem waszym praojcom, i będziecie moim ludem, a ja będę waszym Bogiemʼ. |

1. 1) <x>20 6:7</x> [↑](#footnote-ref-2)